



HOLY CROSS GREEK ORTHODOX CHURCH

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΤΙΜΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ

11-05 150th STREET, WHITESTONE, NY 11357 - Tel. (718) 767-2955, 767-2943

Rev. Presbyter Nicolaos Paros, Proistamenos



Email: info@holycrossgreekchurch.com

www.holycrossgreekchurch.com

SUNDAY, DECEMBER 22, 2024 - ΚΥΡΙΑΚΗ 22 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ, 2024

ΚΥΡΙΑΚΗ ΠΡΟ ΤΗΣ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ ΓΕΝΝΗΣΕΩΣ – SUNDAY BEFORE CHRISTMAS



Ιδιόμελον Εσπερινού Χριστουγέννων (ήχος β')

Τί σοι προσενέγκωμεν

Χριστέ, ὅτι ὠφθης ἐπὶ γῆς ὡς ἄνθρωπος
δι' ἡμᾶς; ἕκαστον γὰρ τῶν ὑπὸ σοῦ γενομένων
κτισμάτων, τὴν εὐχαριστίαν σοι προσάγει· οἱ Ἄγγελοι
τὸν ὕμνον, οἱ οὐρανοὶ τὸν Ἀστέρα, οἱ Μάγοι
τὰ δῶρα, οἱ Ποιμένες
τὸ θαῦμα, ἡ γῆ τὸ σπήλαιον, ἡ ἔρημος τὴν
φάτνην· ἡμεῖς δὲ Μητέρα Παρθένον· ὁ πρὸ αἰῶνων
Θεὸς ἐλέησον ἡμᾶς.

Μετάφραση

Τι να σου προσφέρουμε Χριστέ, ὅτι φανερώθηκες
επάνω στη γη ὡς ἄνθρωπος για εμάς; γιατί το κάθε
κτίσμα που δημιούργησες σου προσφέρει την
ευχαριστία του· οἱ Ἄγγελοι τὸν ὕμνο, οἱ οὐρανοὶ τὸν
Ἀστέρα, οἱ Μάγοι τὰ δῶρα, οἱ Βοσκοὶ τὸ θαῦμα, ἡ γη
τὸ σπήλαιο, ἡ ἔρημος τὴν φάτνη· καὶ εμεῖς τὴν
Παρθένο Μητέρα· ὁ πρὸ αἰῶνων Θεὸς ἐλέησε μας.

ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ ΤΟΥ ΤΙΜΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ, WHITESTONE, NY

ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ ΣΕ ΟΛΟΥΣ ΚΑΛΑ & ΕΥΛΟΓΗΜΕΝΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ

ΚΑΙ ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟ ΚΑΙ ΕΥΛΟΓΗΜΕΝΟ ΤΟ ΝΕΟ ΕΤΟΣ 2025

ON BEHALF OF THE ENTIRE COMMUNITY OF HOLY CROSS, WHITESTONE, NY

WE WISH EVERYONE A MERRY & BLESSED CHRISTMAS

AND A HAPPY & BLESSED NEW YEAR

The Nativity of our Lord and Savior: The story of the Nativity of Christ is beautifully told in the Holy Scriptures. The story is found in Matthew 1:18-25 and in Luke 2:1-20. No matter how often the Birth of Jesus is told, we realize that it is an important event. As the story is told by the Apostles, the Roman Empire was powerful. The Romans had conquered much of the then known world. Judea and Samaria, what we know today as Israel, were included in their conquests. Emperor Augustus ordered that a census be taken in all his lands. He needed to know how many people lived in the empire so he could tax them. Everyone had to go to the town of their family's origin to register for the census. This meant that Mary and Joseph had to go to Bethlehem. They were descendants of King David and Bethlehem was the City of David.

Mary and Joseph lived in Nazareth and it was a great distance from Bethlehem. It was about 100 miles over very rugged roads. Moreover, Mary was expecting the baby and it was almost time for her to give birth. Bethlehem was a small town and there were many descendants of David who had come to register for the census. By the time Mary and Joseph arrived in Bethlehem there was no place for them to stay. Joseph tried very hard to find a place to sleep that evening. There was no room at the inn. Finally, Joseph found a cave-like place where they could rest. This place was used by shepherds to protect their sheep in stormy weather. It was here that Mary gave birth to Jesus. The baby was wrapped in swaddling clothes and laid in the straw in the manger. Now, that night the shepherds were out in the fields guarding their sheep. Suddenly, there was a bright light which startled the shepherds. The light was so bright that it turned the night into daylight. Of course, the shepherds were frightened. Nothing such as this had ever happened. Soon an angel appeared and calmed them. The angel said:

"Fear not for behold, I bring you good tidings of great joy, which shall be to all people. For unto you is born this day in the city of David a Savior; which is Christ the Lord. And this shall be a sign unto you: You shall find the babe wrapped in swaddling clothes, lying in a manger" (Luke 2:11-12).

Then a larger group of angels appeared. They praised and glorified God and sang, "Glory to God in the highest, and on earth peace, and good will toward men" (Luke 2:14). When the angels finished singing, they disappeared and the light began to fade. It became dimmer and dimmer until it was dark again. The shepherds were awed. They didn't know what to do. Finally, they decided to leave their flocks of sheep and go to Bethlehem. They decided that they wanted to see for themselves what the angels had told them. When they got to Bethlehem, they found Mary, Joseph, and the infant Jesus. They fell to their knees and adored Jesus.

Some Wise Men came from the East for they knew of the coming of Jesus. They had seen a star that told them that a new king had been born to the Jews. They followed the star and were looking for the child. At this time the governor of Judea was King Herod. He was a wicked man and was feared and hated by the people. When Herod heard about the Wise Men looking for the child, he invited them to his palace. Herod asked the Wise Men to find the child so that he, too, could worship Him. But Herod was lying. He did not want anyone to take his place. The Wise Men went on to look for Jesus. The Star led them to Jesus and Mary. When the Wise Men found Jesus, they fell to their knees and worshipped Him. They gave Jesus gifts of gold, frankincense, and myrrh. The Wise Men left but did not return to Herod. They had a dream that warned them that Herod wanted to harm Jesus. Instead, they returned to their native country by a different route.

Ο Άγιος Στέφανος ὁ Πρωτομάρτυρας καὶ Ἀρχιδιάκονος - Ἦταν ἓνας ἀπὸ τοὺς πρῶτους διακεκριμένους μεταξὺ τῶν ἑπτὰ διακόνων, πού ἐξέλεξαν οἱ πρῶτοι χριστιανοὶ γιὰ νὰ ἐπιστατοῦν στὶς κοινὲς τράπεζες τῶν ἀδελφῶν, ὥστε νὰ μὴ γίνονται λάθη. Ἄν καὶ κουραστικὴ ἢ εὐθύνη τοῦ ἐπιστάτη γιὰ τόσους ἀδελφούς, παρ' ὅλα αὐτὰ ὁ Στέφανος ἔβρισκε καιρὸ καὶ δύναμη γιὰ νὰ κηρύττει τὸ Εὐαγγέλιο τοῦ Χριστοῦ. Καὶ ὅπως ἀναφέρει ἡ Ἁγία Γραφή, «Στέφανος πλήρης πίστεως καὶ δυνάμεως ἐποίει τέρατα καὶ σημεῖα μεγάλα ἐν τῷ λαῷ» (Πράξεις τῶν Ἀποστόλων στ' 8 – 15, ζ' 1 – 60). Δηλαδή ὁ Στέφανος, πού ἦταν γεμάτος πίστη καὶ χάρισμα εὐγλωττίας, ἔκανε μεταξὺ τοῦ λαοῦ μεγάλα θαύματα, πού προκαλοῦσαν κατάπληξη καὶ ἀποδείκνυαν τὴν ἀλήθεια τοῦ χριστιανικοῦ κηρύγματος. Οἱ Ἰουδαῖοι ὅμως, καθὼς ἦταν προκατειλημμένοι, ἐξαπέλυσαν συκοφάντες ἀνάμεσα στὸν λαό, πού διέδιδαν ὅτι ἄκουσαν τὸν Στέφανο νὰ βλασφημεῖ τὸ Μωϋσῆ καὶ τὸν Θεό. Μὲ ἀφορμὴ λοιπὸν αὐτὲς τὶς συκοφαντίες, πού οἱ ἴδιοι εἶχαν ἐνσπείρει, ἄρπαξαν μὲ μίσος τὸν Στέφανο καὶ τὸν ὀδήγησαν μπροστὰ στὸ Σινέδριο, τάχα γιὰ νὰ ἀπολογηθεῖ. Ἡ ἀπολογία τοῦ Στεφάνου ὑπῆρξε πρότυπο τόλμης καὶ θάρρους. Χωρὶς νὰ φοβηθεῖ καθόλου, ἐξαπέλυσε λόγια – κεραυνοὺς ἐναντίον τῶν Ἰουδαίων. Καὶ ἀπὸ ὑπόδικος, ὀρθώθηκε θυελλώδης ἐλεγκτὴς καὶ κατηγορὸς. Τότε, ἀκράτητοι ἀπὸ τὸ μίσος οἱ Ἰουδαῖοι, τὸν ἔσυραν ἔξω ἀπὸ τὴν πόλη, ὅπου τὸν θανάτωσαν μὲ λιθοβολισμό. Ἐκεῖ φάνηκε καὶ ἡ μεγάλη συγχωρητικότητα τοῦ Στεφάνου πρὸς τοὺς ἐχθροὺς του μὲ τὴν φράση του, «Κύριε, μὴ στήσης αὐτοῖς τὴν ἁμαρτίαν αὐτήν». Κύριε, μὴ λογαριάσεις σ' αὐτοὺς τὴν ἁμαρτία αὐτή.

Εὐλογητὸς εἶ, Κύριε, ὁ Θεὸς τῶν Πατέρων ἡμῶν.

Στίχ. Ὅτι δίκαιος εἶ ἐπὶ πᾶσιν, οἷς ἐποίησας ἡμῖν.

Πρὸς Ἑβραίους 11:9-10, 32-40 τὸ ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, πίστει παρόκησεν Ἀβραὰμ εἰς τὴν γῆν τῆς ἐπαγγελίας ὡς ἀλλοτρίαν, ἐν σκηναῖς κατοικήσας μετὰ Ἰσαὰκ καὶ Ἰακώβ τῶν συγκληρονόμων τῆς ἐπαγγελίας τῆς αὐτῆς· ἐξεδέχετο γὰρ τὴν τοὺς θεμελίους ἔχουσαν πόλιν, ἧς τεχνίτης καὶ δημιουργὸς ὁ Θεός. Καὶ τί ἐτι λέγω; Ἐπιλείπει γὰρ με διηγούμενον ὁ χρόνος περὶ Γεδεὼν, Βαράκ τε καὶ Σαμψὼν καὶ Ἰεφθάε, Δαυὶδ τε καὶ Σαμουὴλ καὶ τῶν προφητῶν, οἱ διὰ πίστεως κατηγωνίσαντο βασιλείας, εἰργάσαντο δικαιοσύνην, ἐπέτυχον ἐπαγγελιῶν, ἔφραξαν στόματα λεόντων, ἔσβησαν δύναμιν πυρός, ἔφυγον στόματα μαχαίρας, ἐνεδυναμώθησαν ἀπὸ ἀσθενείας, ἐγενήθησαν ἰσχυροὶ ἐν πολέμῳ, παρεμβολὰς ἔκλιναν ἀλλοτρίων· ἔλαβον γυναῖκες ἐξ ἀναστάσεως τοὺς νεκροὺς αὐτῶν· ἄλλοι δὲ ἐτυμπανίσθησαν, οὐ προσδεξάμενοι τὴν ἀπολύτρωσιν, ἵνα κρείττονος ἀναστάσεως τύχωσιν· ἕτεροι δὲ ἐμπαιγμῶν καὶ μαστίγων πείραν ἔλαβον, ἐτι δὲ δεσμῶν καὶ φυλακῆς· ἐλιθάσθησαν, ἐπρίσθησαν, ἐπειράσθησαν, ἐν φόνῳ μαχαίρας ἀπέθανον, περιήλθον ἐν μηλωταῖς, ἐν αἰγείοις δέρμασιν, ὑστερούμενοι, θλιβόμενοι, κακουχούμενοι, ὧν οὐκ ἦν ἄξιος ὁ κόσμος, ἐν ἐρημίαις πλανώμενοι καὶ ὄρεσι καὶ σπηλαίοις καὶ ταῖς ὄπαῖς τῆς γῆς. Καὶ οὗτοι πάντες μαρτυρηθέντες διὰ τῆς πίστεως οὐκ ἔκομίσαντο τὴν ἐπαγγελίαν, τοῦ Θεοῦ περὶ ἡμῶν κρείττον τι προβλεψαμένου, ἵνα μὴ χωρὶς ἡμῶν τελειωθῶσι.

Blessed are you, O Lord, the God of our fathers.

Verse: For you are just in all you have done.

St. Paul's Second Letter to the Hebrews 11:9-10; 32-40

BRETHREN, by faith Abraham sojourned in the land of promise, as in a foreign land, living in tents with Isaac and Jacob, heirs with him of the same promise. For he looked forward to the city which has foundation, whose builder and maker is God. And what more shall I say? For time would fail me to tell of Gideon, Barak, Samson, Jephthah, of David and Samuel and the prophets - who through faith conquered kingdoms, enforced justice, received promises, stopped the mouths of lions, quenched raging fire, escaped the edge of the sword, won strength out of weakness, became mighty in war, put foreign armies to flight. Women received their dead by resurrection. Some were tortured, refusing to accept release, that they might rise again to a better life. Others suffered mocking and scourging, and even chains and

imprisonment. They were stoned, they were sawn in two, they were tempted, they were killed with the sword; they went about in skins of sheep and goats, destitute, afflicted, ill-treated - of whom the world was not worthy - wandering over deserts and mountains, and in dens and caves of the earth. And all these, though well attested by their faith, did not receive what was promised, since God had foreseen something better for us, that apart from us they should not be made perfect.

Ἐκ τοῦ Κατὰ Ματθαῖον 1:1-25

Εὐαγγελίον τὸ Ἀνάγνωσμα

Βίβλος γενέσεως Ἰησοῦ Χριστοῦ, υἱοῦ Δαυὶδ υἱοῦ Ἀβραάμ. Ἀβραὰμ ἐγέννησε τὸν Ἰσαὰκ, Ἰσαὰκ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰακώβ, Ἰακώβ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰούδαν καὶ τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ, Ἰούδας δὲ ἐγέννησε τὸν Φαρὲς καὶ τὸν Ζαρὰ ἐκ τῆς Θάμαρ, Φαρὲς δὲ ἐγέννησε τὸν Ἑσρῶμ, Ἑσρῶμ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀράμ, Ἀράμ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀμιναδάβ, Ἀμιναδάβ δὲ ἐγέννησε τὸν Ναασσών, Ναασσών δὲ ἐγέννησε τὸν Σαλμών, Σαλμών δὲ ἐγέννησε τὸν Βοὸζ ἐκ τῆς Ῥαχάβ, Βοὸζ δὲ ἐγέννησε τὸν Ὠβὴδ ἐκ τῆς Ῥούθ, Ὠβὴδ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰεσσαί, Ἰεσσαί δὲ ἐγέννησε τὸν Δαυὶδ τὸν βασιλέα. Δαυὶδ δὲ ὁ βασιλεὺς ἐγέννησε τὸν Σολομῶνα ἐκ τῆς τοῦ Οὐρίου, Σολομῶν δὲ ἐγέννησε τὸν Ῥοβοάμ, Ῥοβοάμ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀβιά, Ἀβιά δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀσά, Ἀσά δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰωσαφάτ, Ἰωσαφάτ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰωράμ, Ἰωράμ δὲ ἐγέννησε τὸν Ὀζίαν, Ὀζίας δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰωάθαμ, Ἰωάθαμ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀχαζ, Ἀχαζ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἐζεκίαν, Ἐζεκίας δὲ ἐγέννησε τὸν Μανασσῆ, Μανασσῆς δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀμῶν, Ἀμῶν δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰωσίαν, Ἰωσίας δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰεχονίαν καὶ τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ ἐπὶ τῆς μετοικεσίας Βαβυλῶνος.

Μετὰ δὲ τὴν μετοικεσίαν Βαβυλῶνος Ἰεχονίας ἐγέννησε τὸν Σαλαθιήλ, Σαλαθιήλ δὲ ἐγέννησε τὸν Ζοροβάβελ, Ζοροβάβελ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀβιούδ, Ἀβιούδ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἐλιακεῖμ, Ἐλιακεῖμ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀζῶρ, Ἀζῶρ δὲ ἐγέννησε τὸν Σαδῶκ, Σαδῶκ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀχειμ, Ἀχειμ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἐλιούδ, Ἐλιούδ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἐλεάζαρ, Ἐλεάζαρ δὲ ἐγέννησε τὸν Ματθάν, Ματθάν δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰακώβ, Ἰακώβ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰωσήφ τὸν ἄνδρα Μαρίας, ἐξ ἧς ἐγεννήθη Ἰησοῦς ὁ λεγόμενος Χριστός. Πᾶσαι οὖν αἱ γενεαὶ ἀπὸ

Ἄβραάμ ἕως Δαυὶδ γενεαὶ δεκατέσσαρες, καὶ ἀπὸ Δαυὶδ ἕως τῆς μετοικεσίας Βαβυλῶνος γενεαὶ δεκατέσσαρες, καὶ ἀπὸ τῆς μετοικεσίας Βαβυλῶνος ἕως τοῦ Χριστοῦ γενεαὶ δεκατέσσαρες.

Τοῦ δὲ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἡ γέννησις οὕτως ἦν. μνηστευθείσης γὰρ τῆς μητρὸς αὐτοῦ Μαρίας τῷ Ἰωσήφ, πρὶν ἢ συνελθεῖν αὐτοὺς εὐρέθη ἐν γαστρὶ ἔχουσα ἐκ Πνεύματος Ἁγίου. Ἰωσήφ δὲ ὁ ἀνὴρ αὐτῆς, δίκαιος ὢν καὶ μὴ θέλων αὐτὴν παραδειγματίσαι, ἐβουλήθη λάθρα ἀπολῦσαι αὐτήν. ταῦτα δὲ αὐτοῦ ἐνθυμηθέντος ἰδοὺ ἄγγελος Κυρίου κατ' ὄναρ ἐφάνη αὐτῷ λέγων· Ἰωσήφ υἱὸς Δαυὶδ, μὴ φοβηθῆς παραλαβεῖν Μαριάμ τὴν γυναῖκά σου· τὸ γὰρ ἐν αὐτῇ γεννηθὲν ἐκ Πνεύματός ἐστιν Ἁγίου. τέξεται δὲ υἱὸν καὶ καλέσεις τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰησοῦν· αὐτὸς γὰρ σώσει τὸν λαὸν αὐτοῦ ἀπὸ τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν. Τοῦτο δὲ ὅλον γέγονεν ἵνα πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν ὑπὸ τοῦ Κυρίου διὰ τοῦ προφήτου λέγοντος· ἰδοὺ ἡ παρθένος ἐν γαστρὶ ἔξει καὶ τέξεται υἱόν, καὶ καλέσουσι τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἐμμανουήλ, ὃ ἐστὶ μεθερμηνεύμενον μεθ' ἡμῶν ὁ Θεός. Διεγερθεὶς δὲ ὁ Ἰωσήφ ἀπὸ τοῦ ὕπνου ἐποίησεν ὡς προσέταξεν αὐτῷ ὁ ἄγγελος Κυρίου καὶ παρέλαβε τὴν γυναῖκα αὐτοῦ, καὶ οὐκ ἐγένωσκεν αὐτὴν ἕως οὗ ἔτεκε τὸν υἱὸν αὐτῆς τὸν πρωτότοκον, καὶ ἐκάλεσε τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἰησοῦν.

The Gospel According to Matthew 1:1-25

The book of the Genealogy of Jesus Christ, the son of David, the son of Abraham. Abraham was the father of Isaac, and Isaac the father of Jacob, and Jacob the father of Judah and his brothers, and Judah the father of Perez and Zerah by Tamar, and Perez the father of Hezron, and Hezron the father of Aram, and Aram the father of Amminadab, and Amminadab the father of Nahshon, and Nahshon the father of Salmon, and Salmon the father of Boaz by Rahab, and Boaz the father of Obed by Ruth, and Obed the father of Jesse, and Jesse the father of David the king.

And David was the father of Solomon by the wife of Uriah, and Solomon the father of Rehoboam, and Rehoboam the father of Abijah, and Abijah the father of Asa, and Asa the father of Jehoshaphat, and Jehoshaphat the father of Joram, and Joram the father of Uzziah, and Uzziah the father of Jotham, and Jotham the father of Ahaz, and Ahaz the father of Hezekiah, and Hezekiah the father of Manasseh, and Manasseh the father of Amon, and Amon the father of Josiah, and Josiah the father of Jechoniah and his brothers, at the

time of the deportation to Babylon.

And after the deportation to Babylon: Jechoniah was the father of Salathiel, and Salathiel the father of Zerubbabel, and Zerubbabel the father of Abiud, and Abiud the father of Eliakim, and Eliakim the father of Azor, and Azor the father of Zadok, and Zadok the father of Achim, and Achim the father of Eliud, and Eliud the father of Eleazar, and Eleazar the father of Matthan, and Matthan the father of Jacob, and Jacob the father of Joseph the husband of Mary, of whom Jesus was born, who is called Christ.

So all the generations from Abraham to David were fourteen generations, and from David to the deportation to Babylon fourteen generations, and from the deportation to Babylon to the Christ fourteen generations.

Now the birth of Jesus Christ took place in this way. When his mother Mary had been betrothed to Joseph, before they came together she was found to be with child of the Holy Spirit; and her husband Joseph, being a just man and unwilling to put her to shame, resolved to divorce her quietly. But as he considered this, behold, an angel of the Lord appeared to him in a dream, saying, "Joseph, son of David, do not fear to take Mary your wife, for that which is conceived in her is of the Holy Spirit; she will bear a son, and you shall call his name Jesus, for he will save his people from their sins." All this took place to fulfill what the Lord had spoken by the prophet: "Behold, a virgin shall conceive and bear a son, and his name shall be called Emmanuel" (which means, God with us). When Joseph woke from sleep, he did as the angel of the Lord commanded him; he took his wife, but knew her not until she had borne a son; and he called his name Jesus.



HOLY CROSS GREEK ORTHODOX CHURCH-WHITESTONE, NY



Christmas 2024, New Years & Epiphany 2025 Schedule of Divine Services

Wednesday
December 18 **Martyrs Sebastian, Zoe & Companions**
6 p.m. Holy Unction

Sunday
+ December 22 **SUNDAY BEFORE THE NATIVITY OF CHRIST**
8-11 a.m. Orthros & Divine Liturgy

Tuesday
December 24 **Eve of the Nativity of Christ. St. Eugenia, the Martyr**
Morning: 8-10 a.m. Orthros & Great Hours
Evening: 6-8 p.m. Vespereal Liturgy of St. Basil
(Holy Communion will be offered)

Wednesday
December 25 **NATIVITY OF OUR LORD & SAVIOR JESUS CHRIST**
8-11 a.m. Orthros & Divine Liturgy

Friday
December 27 **Stephen The First Martyr and Archdeacon**
8-10 a.m. Orthros & Divine Liturgy

Sunday
December 29 **SUNDAY AFTER THE NATIVITY OF CHRIST**
8am-11 a.m. Orthros & Divine Liturgy

Wednesday
January 1, 2025 **THE CIRCUMCISION OF OUR LORD & ST. BASIL THE GREAT**
8-11 a.m. Orthros & Divine Liturgy

Friday
January 3, 2025 **Forefeast of Theophany**
8-10 a.m. Orthros & Great Hours

Sunday
January 5, 2025 **SUNDAY BEFORE EPIPHANY**
Morning: 8-11:30 a.m. Orthros, Divine Liturgy of Saint Basil & Great Blessing of the Waters
Evening: 6 p.m. Great Vespers of Epiphany

Monday
January 6, 2025 **HOLY THEOPHANY OF OUR LORD**
8-11:30 a.m. Orthros, Divine Liturgy of Saint Basil & Great Blessing of the Waters
12:00 p.m. Blessing of the Waters at the Pier on Boulevard in Malba

Tuesday
January 7, 2025 **Synaxis of Saint John the Baptist**
8-10 a.m. Orthros & Divine Liturgy





ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΤΙΜΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΙΕΡΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ
ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΩΝ 2024,
ΝΕΟΥ ΕΤΟΥΣ και ΘΕΟΦΑΝΕΙΩΝ 2025



Τετάρτη 18 Δεκεμβρίου	Σεβαστιανού, Ζωής και των συν αυτοίς μαρτύρων 6 μ.μ. Άγιον Ευχέλαιον
Κυριακή 22 Δεκεμβρίου	ΠΡΟ ΤΗΣ ΧΡΙΣΤΟΥ ΓΕΝΝΗΣΕΩΣ 8-11 π.μ. Όρθρος και Θεία Λειτουργία
Τρίτη 24 Δεκεμβρίου	Προεόρτια της Χριστού Γεννήσεως Της Αγίας Οσιομάρτυρος Ευγενίας ΠΡΩΪ: 8-10 π.μ. Όρθρος & Μεγάλοι Όραι Βραδυ: 6-8 μ.μ. Εσπερινή Θεία Λειτουργία του Μεγάλου Βασιλείου (Θεία Κοινωνία)
Τετάρτη 25 Δεκεμβρίου	Η ΓΕΝΝΗΣΙΣ ΤΟΥ ΣΩΤΗΡΟΣ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ 8-11 π.μ. Όρθρος και Θεία Λειτουργία
Παρασκευή 27 Δεκεμβρίου	Στεφάνου Πρωτομάρτυρος Αρχιδιακόνου 8-10 π.μ. Όρθρος και Θεία Λειτουργία
Κυριακή 29 Δεκεμβρίου	ΜΕΤΑ ΤΗΣ ΧΡΙΣΤΟΥ ΓΕΝΝΗΣΕΩΣ 8-11 π.μ. Όρθρος και Θεία Λειτουργία
Τετάρτη 1 Ιανουαρίου, 2025	Η ΚΑΤΑ ΣΑΡΚΑ ΠΕΡΙΤΟΜΗ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΗΜΩΝ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ & ΤΟΥ ΕΝ ΑΓΙΟΙΣ ΠΑΤΡΟΣ ΗΜΩΝ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ 8-11 π.μ. Όρθρος και Θεία Λειτουργία
Παρασκευή 3 Ιανουαρίου, 2025	Προεόρτια των Φώτων 8-10 π.μ. Όρθρος & Μεγάλοι Όραι των Θεοφανείων
Κυριακή 5 Ιανουαρίου, 2025	ΚΥΡΙΑΚΗ ΠΡΟ ΤΩΝ ΦΩΤΩΝ Πρωί: 8-11:30 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία του Μ. Βασιλείου & Μεγάλος Αγιασμός Βράδυ: 6 μ.μ. Μέγας Εσπερινός των Θεοφανείων
Δευτέρα 6 Ιανουαρίου, 2025	ΤΑ ΑΓΙΑ ΘΕΟΦΑΝΕΙΑ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΚΑΙ ΘΕΟΥ ΚΑΙ ΣΩΤΗΡΟΣ ΗΜΩΝ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ 8-11:30 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία του Μ. Βασιλείου & Μεγάλος Αγιασμός 12 μ.μ. Τελετή Κατάδυσης του Τιμίου Σταυρού στο ποτάμι (The Pier on Boulevard in Malba)
Τρίτη 7 Ιανουαρίου, 2025	Σύναξις Αγίου Ιωάννου του Προδρόμου 8-10 π.μ. Όρθρος και Θεία Λειτουργία

Sunday, December 22, 2024

MEMORIALS—ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ



- + Betty Ralin / Βαϊτσα Ράλιν, 40ήμερο
- + Nikolaos Steliaros / Νικόλαος Στέλιανος, 3 μήνες
- + Chrysanthi Capeleris / Χρυσάνθη Καπελέρης, 6 μήνες
- + Theodoros Gounaris / Θεόδωρος Γούναρης, πολυετές
- + George Vounoudakis / Γεώργιος Βουβουδάκης, πολυετές
- + Prodromos Moschokarfis / Πρόδρομος Μοσχοκάρφης, πολυετές
- + Savvas Savvides / Σάββας Σαββίδης, πολυετές

**Please inform the church office at least one week
in advance for memorial services & kolliva.**

Σας παρακαλούμε να κάνετε έγκαιρα τις παραγγελίες σας
για τα κόλλυβα τουλάχιστον μία εβδομάδα νωρίτερα
για να μπορούμε να σας εξυπηρετούμε με τον καλύτερο δυνατό τρόπο.

ΑΡΤΟΚΛΑΣΙΑ

Μπορείτε να παραγγείλετε έγκαιρα την
αρτοκλασία σας από το Γραφείο
της Κοινότητας.

Donation: \$80.00 συμπεριλαμβάνει
το NAMA και το ελαιόλαδο.

If you would like to order an Artoklasia from
the church, please call the church office.

Donation: \$80



This also includes the wine and oil needed for the offering of the Artoklasia

Τον καφέ σήμερα προσφέρει

Η Φιλόπτωχος Αδελφότητα

Παρακαλούμε να έρθετε για καφέ μετά
την Θεία Λειτουργία!

Είναι μια ευκαιρία να συνδεθείτε με τους
ενορίτες μας

και να απολαύσετε τον καφέ και διάφορα
κεράσματα

στην αίθουσα της εκκλησίας μας!

Εάν ενδιαφέρεστε να προσφέρετε τον καφέ
στην αίθουσα του ναού μας,
επικοινωνήστε με το γραφείο της
εκκλησίας

Coffee Hour Today is sponsored by our

Holy Cross Philoptochos

Please join us for coffee hour after

Divine Liturgy today in our church hall! It's a
great opportunity

to connect with fellow parishioners and en-
joy some refreshments!

If you are interested in sponsoring coffee
hour, please contact the church office.



ΑΓΙΑΣΜΟΣ

Κάθε χρόνο
στην εορτή των
Θεοφανείων
τελείται στους
Ορθόδοξους
Ιερούς Ναούς η
Ακολουθία του
Μεγάλου Αγιασμού των Θεοφανείων
και στη συνέχεια οι Ιερείς κατά την
Ιερά παράδοση της Εκκλησίας μας,
αγιάζουν τα σπίτια όσων χριστιανών
το επιθυμούν και το ζητήσουν.
Παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με
το γραφείο της κοινότητάς μας στο
(718) 767-2955.

HOUSE BLESSINGS

Every year on the Feast of the Baptism
of our Lord the service of the Great
Blessing of the waters takes place in
our Orthodox Churches. Following the
feast of Epiphany it is customary for
the priest to visit and bless the homes
of the faithful that request it. If you
would like for your home to be blessed
after January 6th with the Holy Water
from the feast of Epiphany, please
contact the church office 718-767-2955.

STEWARDSHIP – MEMBERSHIP 2025

We wanted to take this opportunity to express our deepest appreciation to you for your support to our community by renewing your stewardship pledge for the upcoming year.

Your contribution is greatly appreciated and assists us in the maintenance of the community's programs and services. May the blessings of our Lord be with you and your family.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ "ΕΚΟΥΣΙΑΣ ΕΙΣΦΟΡΑΣ" 2025

Θέλουμε να ευχαριστήσουμε τα μέλη της κοινότητας μας που είχαν ανανεώσει την οικονομική προσφορά τους για το 2024. Για να γίνεται μέλη για το 2025, μπορείτε να συμπληρώσετε την κάρτα της ετήσιας προσφοράς σας που βρίσκεται στο παγκάρι του Ναού ή να επισκεφθείτε το γραφείο της κοινότητας, μαζί με το δώρο της αγάπης σας.

Η δωρεά σας είναι μια έκφραση της πίστης και της ευγνωμοσύνης σας για τις πολλές ευλογίες στη ζωή σας. Καλά Χριστούγεννα σε όλους!



You can now donate or offer you stewardship donation online at:

<https://onrealm.org/hcgoc/-/form/give/general>

or you can scan the QR Code



Come Support our Teams in our Home Gym!



Saturday, January 4th

1:30 PM Holy Trinity Hicksville G1 (A) at Holy Cross Whitestone G1 (H)

2:30 PM St. Paraskevi B1 (A) at Holy Cross Whitestone Black B1 (H)

3:30 PM St. Demetrios Astoria G2 Navy (A) at Holy Cross Whitestone Gold G2 (H)

4:30 PM St. Nicholas G2 White (A) at Holy Cross Whitestone Black G2 (H)

5:30 PM Holy Trinity Hicksville B3 (A) at Holy Cross Whitestone Gold B3 (H)

Sunday, January 5th

2:00 PM St. Nicholas JG (A) at Holy Cross Whitestone JG (H)

3:15 PM Holy Trinity Hicksville JB White (A) at Holy Cross Whitestone Black JB (H)

4:30 PM Archangel Michael Maroon SB (A) at Holy Cross Whitestone SB (H)

The Holy Cross

GREEK ORTHODOX CHURCH

3rd ANNUAL
MONTE CARLO
Night

Fundraising Dinner

Honoring Costa & Maria Ioannou



Thursday January 30, 2025

Westbury Manor

1100 Jericho Turnpike, Westbury, NY 11590

Food, Drinks, Entertainment, Games & Prizes
DJ Spiro- GEO Events

*Doors
open
7:30 pm*

DONATION: \$200 per person

All proceeds will benefit
Holy Cross
Whitestone Community

RSVP- JANUARY 20th

George Isaakidis (917)837-2208
Margie Demetriou (917)841-4741



HOLY CROSS GREEK ORTHODOX CHURCH WHITESTONE, NY



Our Holy Cross Ladies Philoptochos invite you to our

ANNUAL VASILOPITA BRUNCH

Benefiting our Ladies Philoptochos and the Mission

of the Holy Diocese of Bukoba, Tanzania and Rwanda

The Diocese funds support Youth & Family * Educational Resources * Mentorship Opportunities * Emergency Medical Treatments * Housing * and much more

January 12th, 2025

immediately following Divine Services

8-11:30am

For reservations please call:
Patty Lampropoulos (718)908-9398
Dina Laskaris (917)309-0884
Voula Paxinos (347)368-9156

Orthros and Hierarchical Divine Liturgy
officiated by
His Grace Bishop Chrysostom
of Bukoba and Western Tanzania &
His Grace Bishop Nektarios of Diokleia

Donation: \$30.00 * 6 & Above \$15.00 Children * Under 5- Free